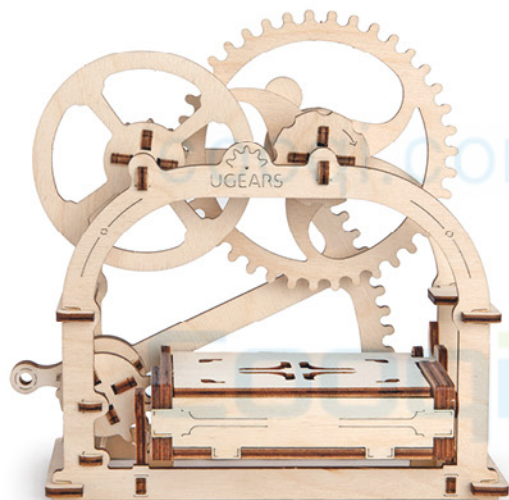


UGEAR'S®



Model «Mechanical Box»
Модель «Механічна шкатулка»

Assembly instruction
Інструкція зі складання

可转动名片匣 装配说明书

DEU Modell «mechanisches Kästchen»
FRA Modèle «Boîte mécanique»
POL Model «Szkutka mechaniczna»
SPA Modelo «Caja mecánica»
ITA Modello «Scatola meccanica»
TUR «Mekanik kutu» modeli
RUS Модель «Механическая шкатулка»

DEU Aufbauanleitung.
FRA Notice d'assemblage.
POL Instrukcja montażu.
SPA Instrucciones de montaje.
ITA Istruzioni di montaggio.
TUR Kurulum talimatı.
RUS Инструкция по сборке.



UKR

Інструкція зі складання:
Витягніть з дошки позначені на схемі деталі. Намагайтеся їх не зламати. Якщо деталь не виймається, надсічіть перемички ножом. Конструкція збирається без клею. У разі виникнення труднощів з протягуванням зубчистки (вісі) в отвір потріть зубчистку об звичайну свічку. Також можна змастити свічкою всі деталі механізму, що рухаються, щоб зменшити тертя при обертанні.

ENG

Assembly Instructions:
Remove model parts from the board as illustrated below. Careful not to break parts. If a part doesn't remove easily, carefully cut it out with a knife. This model is intended for self-assembly without glue. If you have difficulty installing the axles, try waxing them with a regular candle. All moving parts can also be waxed during assembly to reduce friction when operating the model.

DEU

Aufbauanleitung:
Bitte die in der Zeichnung angegebenen Teile aus der Platte herausnehmen. Versuchen Sie bitte diese nicht zu brechen. Wenn sich ein Teil nicht herausnehmen lässt, schneiden Sie die Stege mit dem Messer leicht an. Das Modell wird ohne Klebstoffe zusammengebaut. Lässt sich eine Achse nur schwer in eine Öffnung einführen, reiben Sie diese mit einer Kerze etwas ein. Für besseres Gleiten schmieren Sie alle beweglichen Teile mit einer Kerze.

FRA

Notice d'assemblage:
Faites sortir de la planche les pièces comme indiquées sur le schéma. Tâchez de ne pas les casser. Si la pièce ne sort pas, incisez les collages/fixations avec un couteau. La construction est à assembler sans colle. Si il est difficile d'introduire l'axe en bois dans l'orifice, frottez au préalable l'axe ou les pièces contre une bougie. Pour améliorer le glissement, traitez les pièces de frottement mobiles du mécanisme avec une bougie au cours d'assemblage.

POL

Instrukcja montażu:
Delikatnie wyciągaj z deseczki wskazane w schemacie detale, starając się nie połamać elementów. Jeśli detal nie poddaje się, podetnij wiązadła nożem. Konstrukcję składa się bez kleju. Jeśli napotkasz trudności z instalacją drewnianej osi w otwór, potrzyj na początku oś lub detale o woskową świecę. Dla lepszego poślizgu polecano smarowanie ruchomych części mechanizmu zwykłą świecą podczas montażu.

SPA

Instrucciones de montaje:
Saque de la tabla las piezas marcadas en el esquema. Trate de no romperlas. Si una pieza no se saca, haga una incisión. La construcción va sin pegamento. Si tiene dificultades con la instalación del eje de madera en un agujero, frote primero el eje o las piezas contra una vela. Para un mejor deslizamiento, lubrique durante el montaje las piezas móviles del mecanismo con una vela común.

ITA

Istruzioni di montaggio:
Estrarre dal telaio i particolari indicati nello schema. Fare attenzione a non romperli. Se un particolare non si stacca, tagliare delicatamente gli elementi di collegamento con un coltello. L'assieme viene realizzato senza colla. In caso di difficoltà nell'inserimento di un perno in legno, è necessario sfregare il perno o il particolare con un po' di cera. Per uno scorrimento migliore incerare le parti mobili del meccanismo durante l'assemblaggio.

装配说明

将模型部件按插图所示，从胶合板取下。小心不要损坏件。如果取下时候有难度，请用小刀小心的切割连接点，这个产品不需要胶水粘结，如果安装转轴的时候有难度，请用普通的蜡加以润滑，所有的传动部分也需要打蜡润滑。

RUS

Инструкция по сборке:
Вынимайте из доски обозначенные на схеме детали. Старайтесь их не сломать. Если деталь не извлекается, надрежьте перемычки ножом. Конструкция собирается без клея. Если возникли трудности с установкой деревянной оси, перед установкой потрите детали об обычную свечу. Для лучшего скольжения смазывайте движущиеся детали механизма обычной свечой во время сборки.

UKR Увага! ENG Warning! DEU Achtung! FRA Attention! POL Uwaga! SPA Precaución!
ITA Attenzione! TUR Dikkat! RUS Внимание! 警告!



UKR Не підпалювати! ENG Do not use a lighted candle!

DEU Nicht anzünden!

FRA Ne pas brûler! POL Nie podpalać! SPA ¡No encender!

ITA Non dare fuoco! TUR Yakmayınız! RUS Не поджигать!

请勿使用点燃的蜡烛，请勿靠近火源

UKR Обережно! Гострі деталі! ENG Caution! Axles have sharp points!

DEU Vorsicht! Spitze Teile! FRA Attention: certaines pièces sont pointues!

POL Ostrożnie! Ostre części! SPA ¡Atención! Piezas afiladas!

ITA Attenzione! Particolari appuntiti! TUR Dikkat! Keskin parçalar!

RUS Осторожно! Острые детали!

注意：转轴有尖锐部分！14岁以下儿童请勿使用本产品！

UKR Умовні позначення. ENG Symbols. DEU Legende. FRA Légende. POL Oznaczenia umowne. SPA Leyenda. ITA Legenda. TUR Kararlaştırılan işaretler. RUS Условные обозначения. 图标含义



UKR Змастіть деталь звичайною свічкою (потріть об свічку). ENG Wax the part with a regular candle (rub with a candle). DEU Reiben Sie das Teil mit einer einfachen Kerze etwas ein. FRA Lubrifiez la pièce avec une bougie ordinaire (frottez contre la bougie). POL Przesmaruj zwykłą świecą. SPA Engrase la pieza con una vela común (frote con una vela). ITA Incerare il componente (Sfregare con la cera). TUR Parçaya sade mum sürünüz. RUS Смажьте деталь обычной свечкой (потрите о свечку). 使用普通蜡烛涂抹润滑部件



UKR Перевірте розмір. ENG Check size. DEU Prüfen Sie die Größe. FRA Vérifiez la dimension. POL Sprawdz rozmiar. SPA Compruebe el tamaño. ITA Controllare le dimensioni. TUR Boyutu kontrol ediniz. RUS Проверьте размер. 測量尺寸



UKR Деякий час не притискайте сильно деталі (рамки конструкції). ENG 8 Do not fully press the outer parts (structural frame) together until checking for fit and alignment of internal parts. DEU Drücken Sie die Teile (den Rahmen der Konstruktion) momentan nicht zu stark zusammen. FRA Ne pas forcer sur les pièces (cadre de la construction). POL Tymczasowo nie dociskaj elementów (ramy konstrukcji). SPA No presione temporalmente con fuerza las piezas (marco de la estructura). ITA Non stringere provvisoriamente i componenti con forza (base della costruzione). TUR Bir süre için parçaları (yapı çerçevelerini) fazla sıkmayın. RUS Временно сильно не прижимайте детали (рамки конструкции). 内部件未对齐及匹配前, 请勿全力压外部件 (结构框架)



UKR Відламайте або відріжте. ENG Break off or cut out. DEU Abbrechen oder Abschneiden. FRA Coupez ou cassez. POL Odłam lub odetnij. SPA Rompa o corte. ITA Staccare o tagliare. TUR Kırın veya kesin. RUS Отломайте или отрежьте. 切断



UKR Зверніть увагу. Перевірте розташування елемента. ENG Pay attention. Check position of the part. DEU Bitte Beachten. Prüfen Sie die Einbaulage des Elementes. FRA Faites attention. Vérifiez la disposition de l'élément. POL Zwróć uwagę. Sprawdź lokalizację elementu. SPA Atención. Compruebe la situación del elemento. ITA Prestare attenzione. Controllare la posizione del componente. TUR Dikkat. Elemanın yerleşimini kontrol ediniz. RUS Обратите внимание. Проверьте расположение элемента. 注意, 检查方向和位置



UKR Запасні деталі. ENG Spare parts. DEU Ersatzteile. FRA Pièces de rechange. POL Części zamienne. SPA Piezas de repuesto. ITA Pezzi di ricambio. TUR Yedek parçalar. RUS Запасные детали. 备件



UKR Обріжте перемички перед витяганням деталі. ENG SCut crosspieces before removing the part from the board. DEU Schneiden Sie die Stege ein, bevor Sie das Teil rausnehmen. FRA Découpez les fixations avant de retirer les pièces. POL Obetnij uszczelnienia przed wyjmowaniem elementu. SPA Corte los puentes antes de extraer la pieza. ITA Tagliare gli elementi di collegamento prima di estrarre i particolari. TUR Parçaları çıkarmadan önce bağlantı yerlerini kesin. RUS Обрежьте перемычки перед выниманием детали. 在取下部件前切断连接点



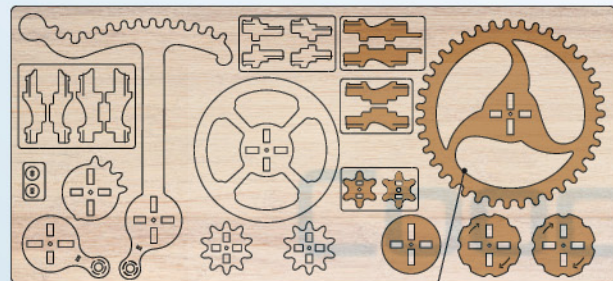
UKR Бісь. ENG Axle. DEU Achse. FRA Axe. POL Oś. SPA Eje. ITA Perno. TUR Dingil. RUS Ось.



UKR Це не деталь конструкції, а допоміжний інструмент для складання або вимірювання відстаней. ENG This is not a structural component; it is a tool for measurement and assembly. DEU Es ist kein Teil der Konstruktion, sondern ein Hilfselement für den Zusammenbau oder für das Messen der Abstände. FRA Cette pièce ne fait pas partie de la construction mais constitue un outil annexe pour l'assemblage ou la mesure des distances. POL To nie detal konstrukcji, a pomocnicze narzędzie dla montażu i wymiaru odległości. SPA No es una pieza de la construcción sino un instrumento auxiliar para montar o para medir distancias. ITA Non è un componente del modello, ma un'attrezzatura aggiuntiva per il montaggio o il rilievo delle quote. TUR Yapı parçası değil. Kurulum yapmak veya mesafe ölçmek amacıyla kullanılan yardımcı alettir. RUS Это не деталь конструкции, а вспомогательный инструмент для сборки или измерения расстояний.

这是一个测量工具, 不是装配部件。

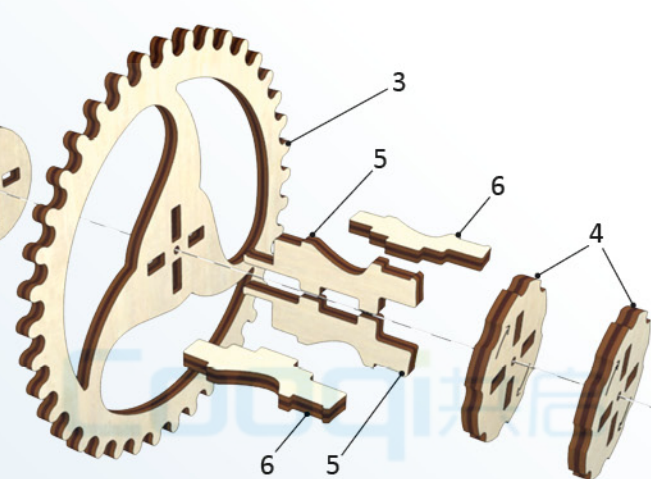




1



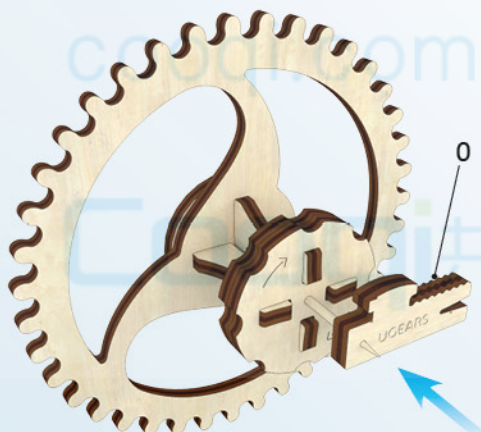
2



2



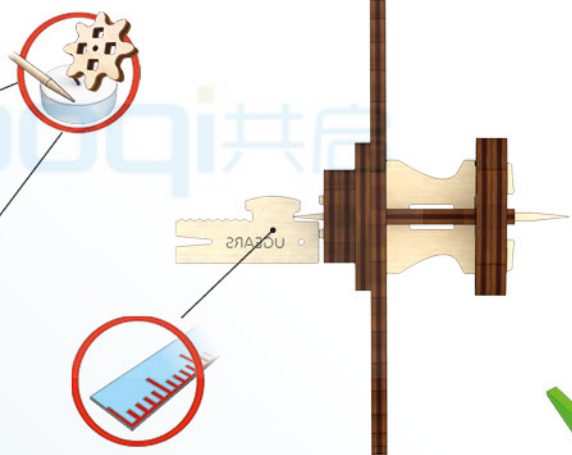
3



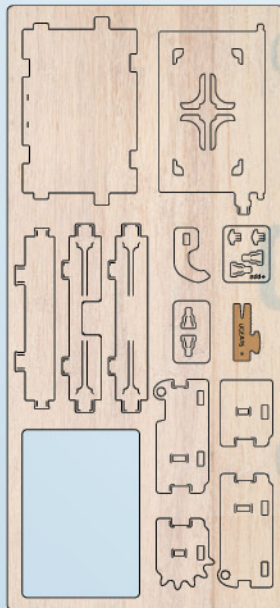
4

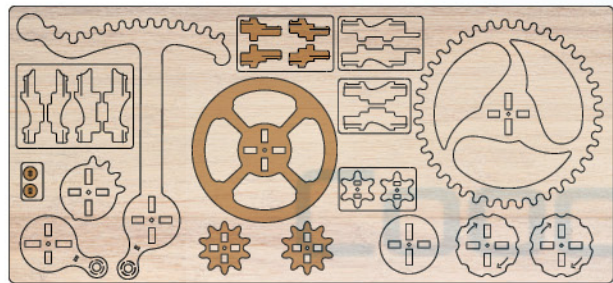


5

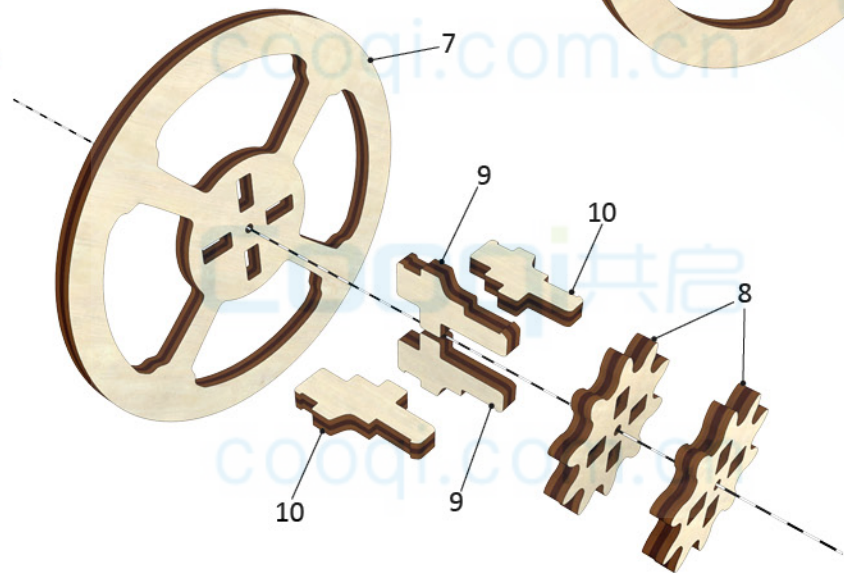


4





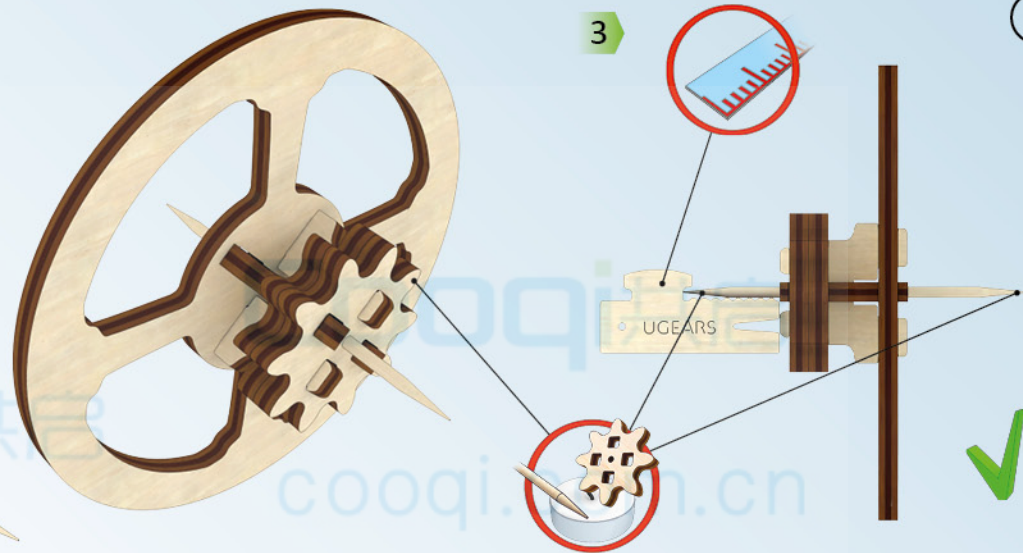
1



2

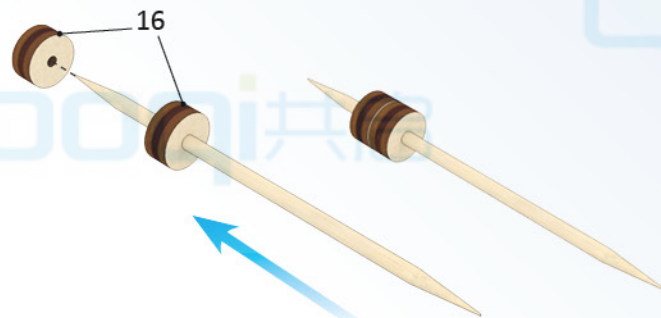


3

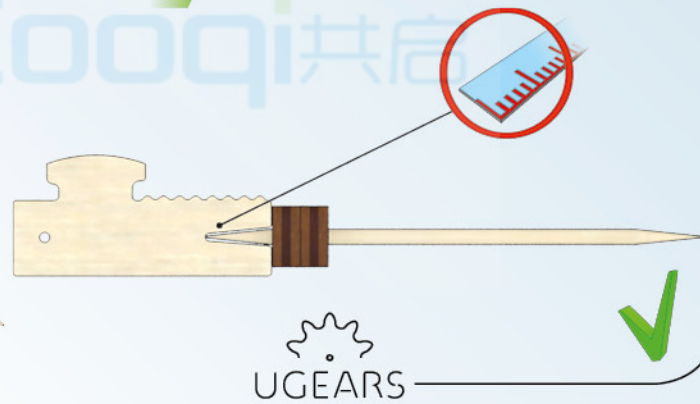


5

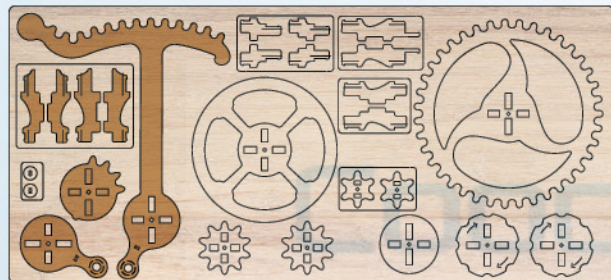
1



2



UGEARS



3

4

5

1

2

11

12

14

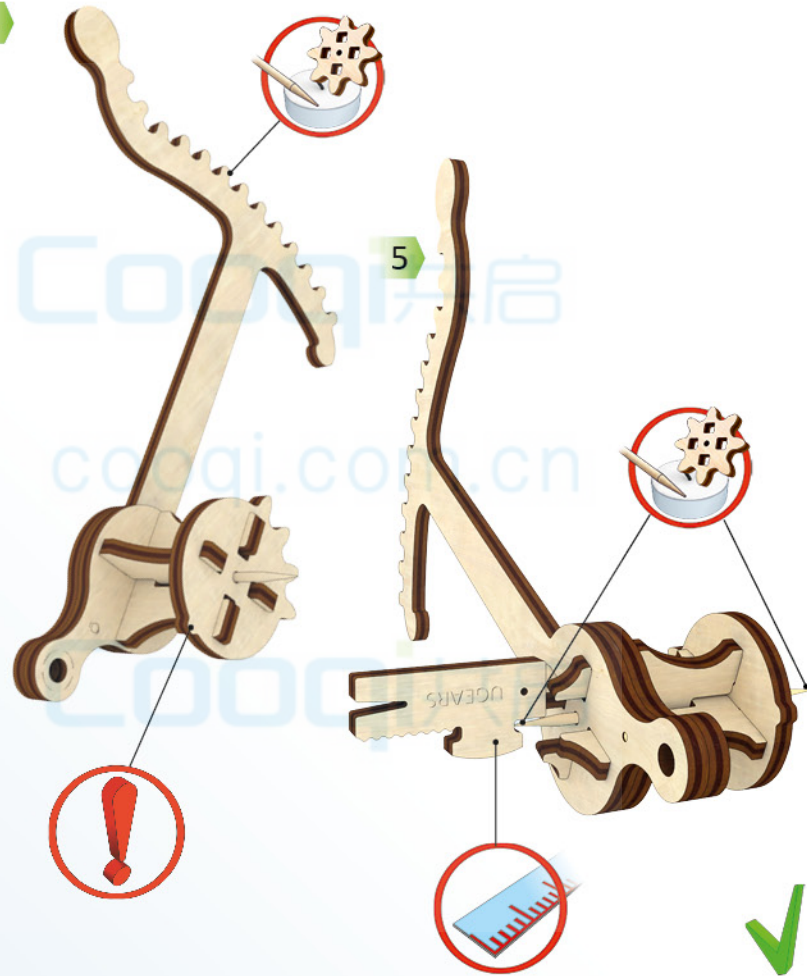
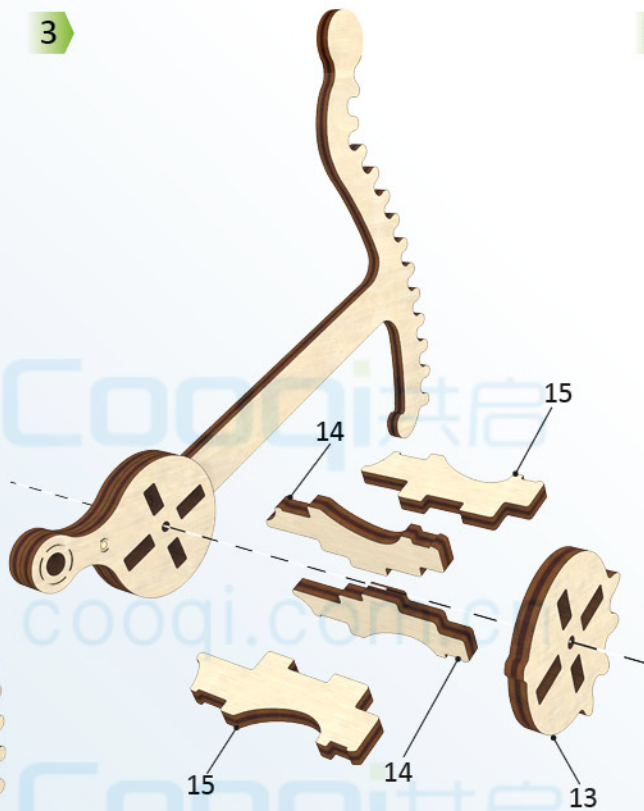
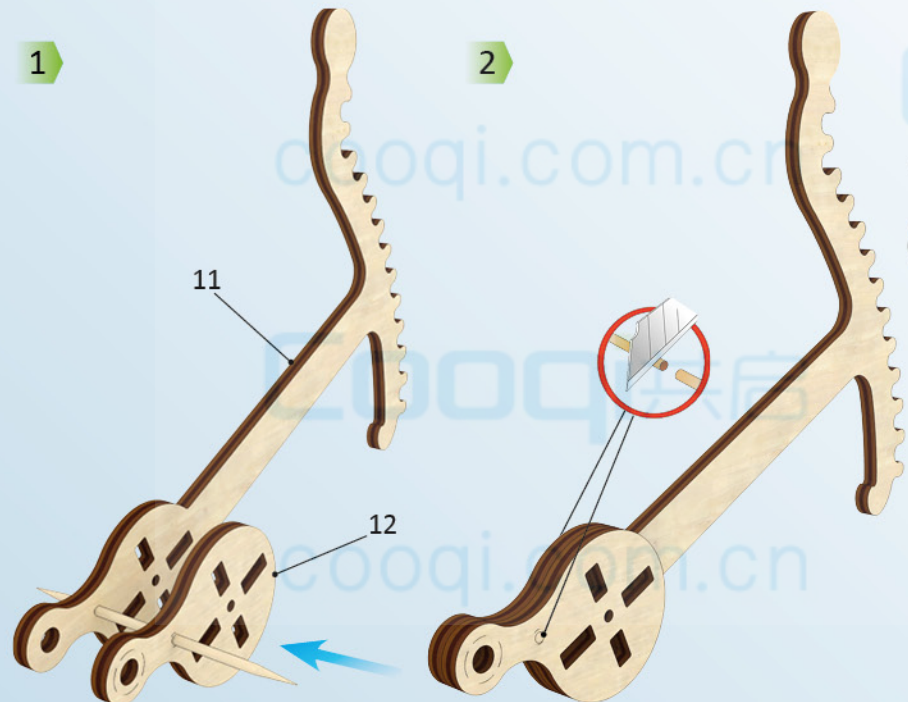
15

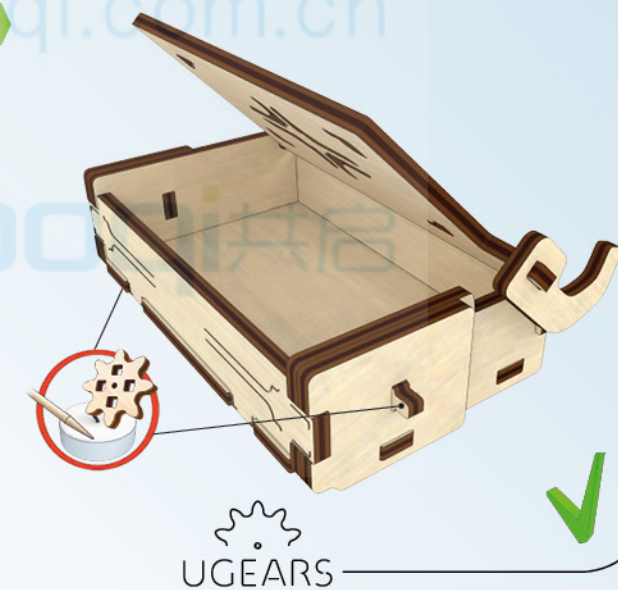
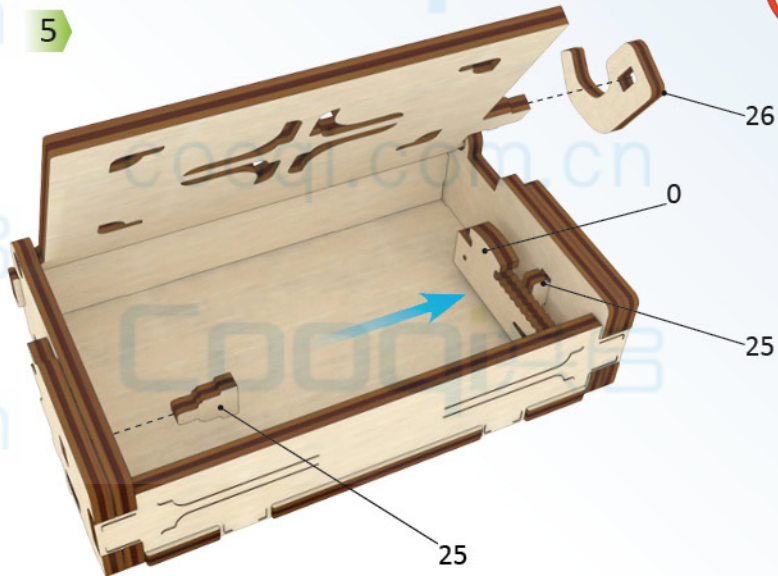
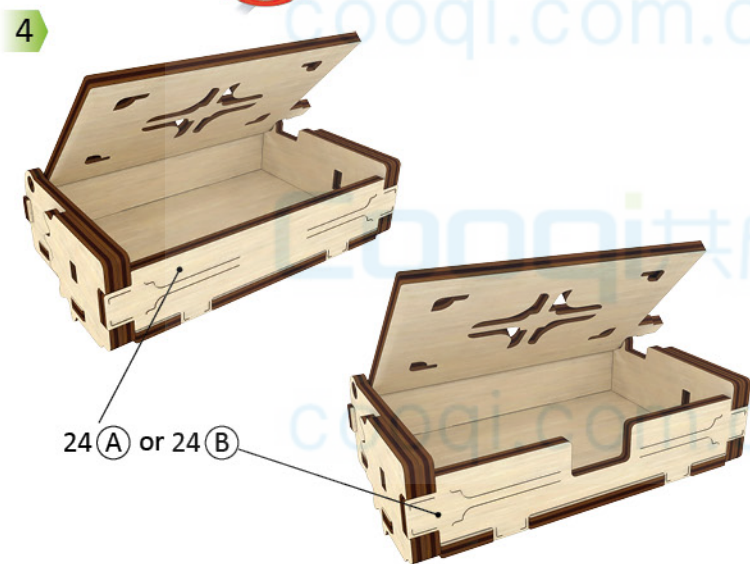
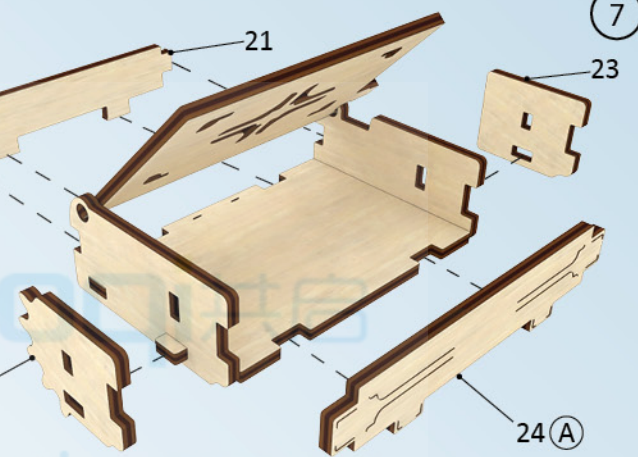
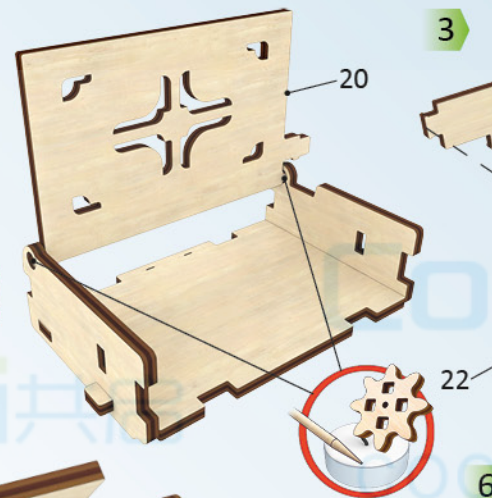
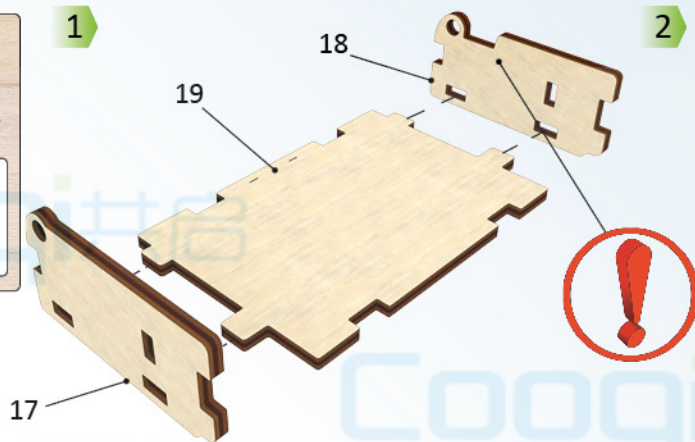
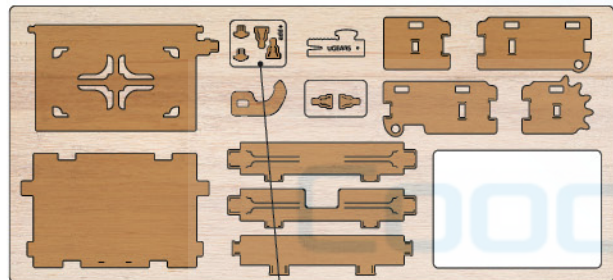
15

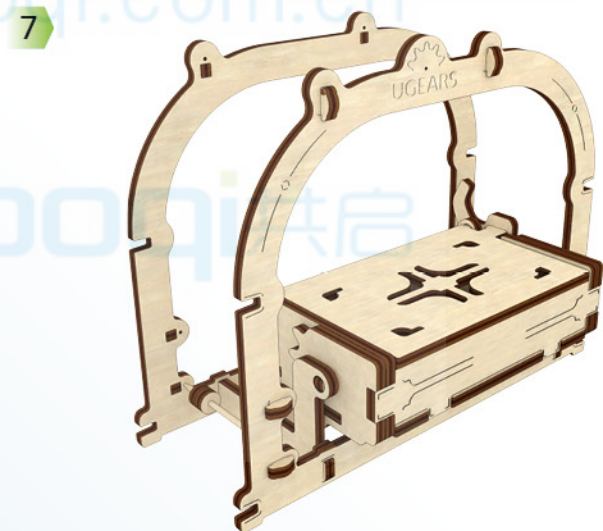
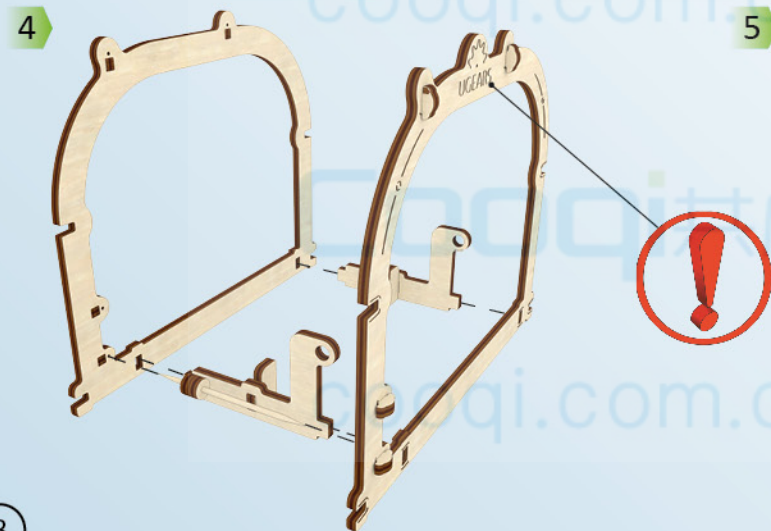
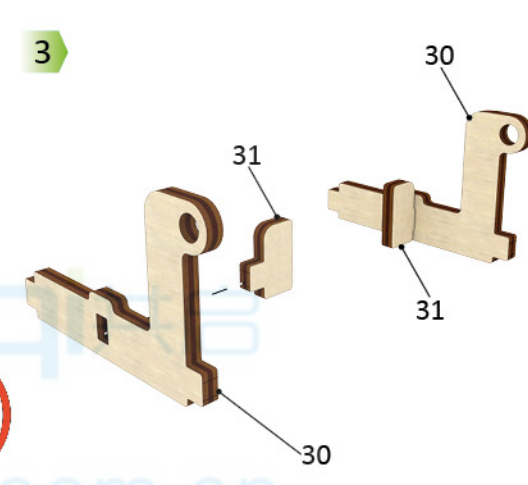
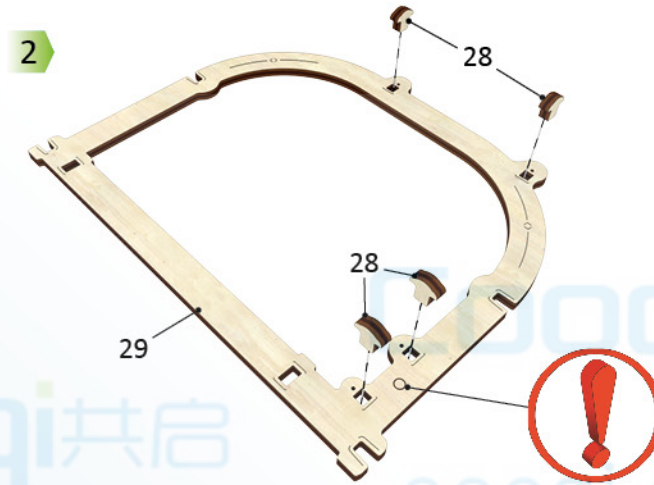
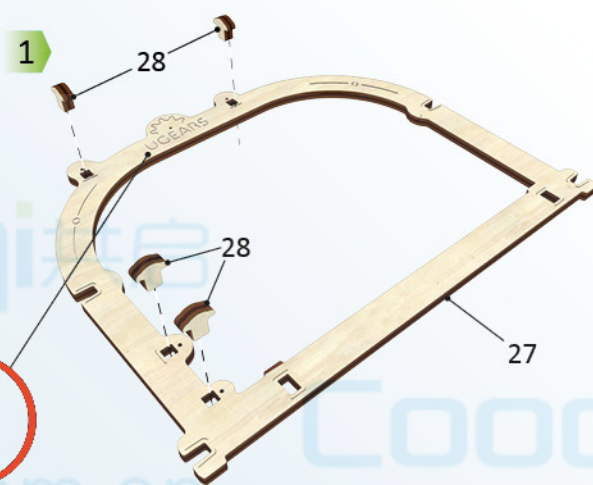
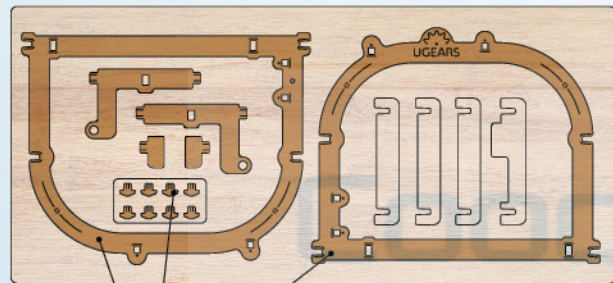
14

13

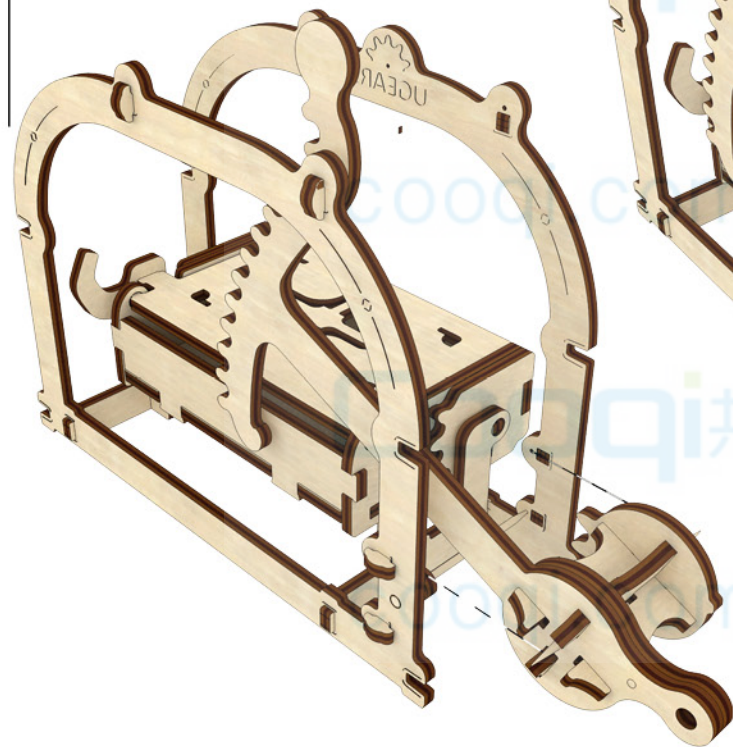
6



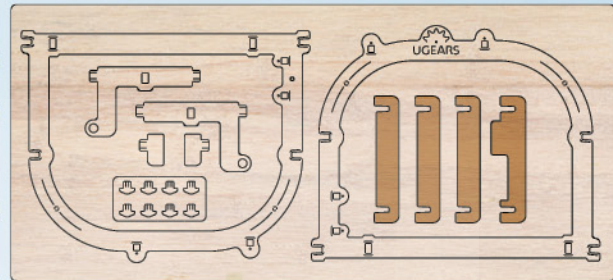




7



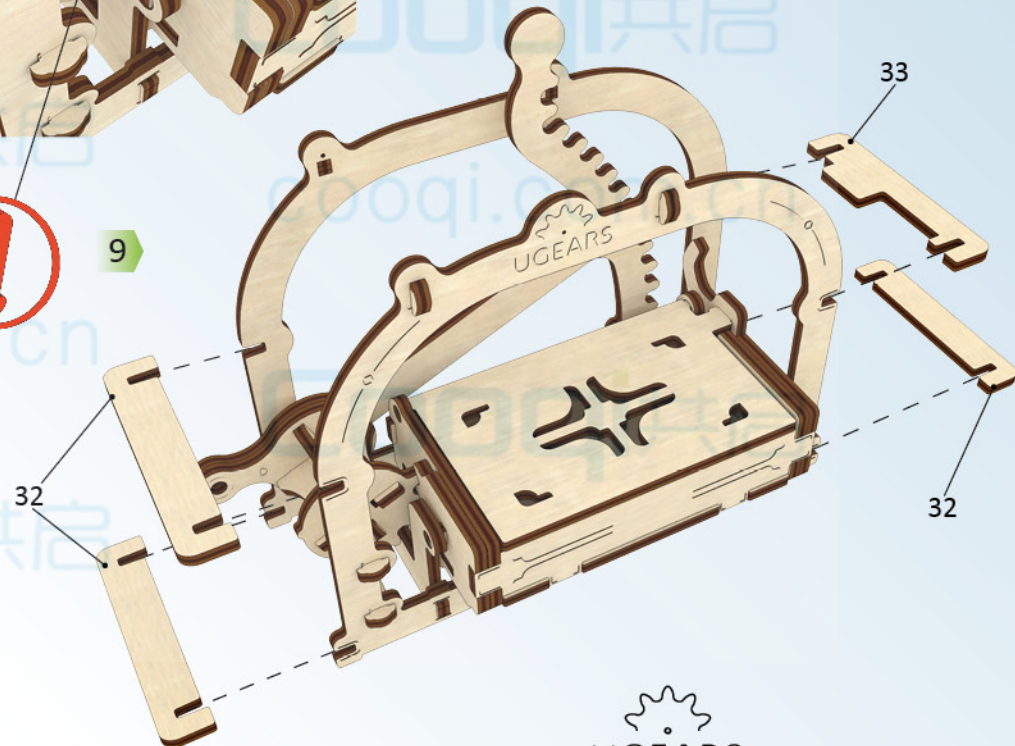
8



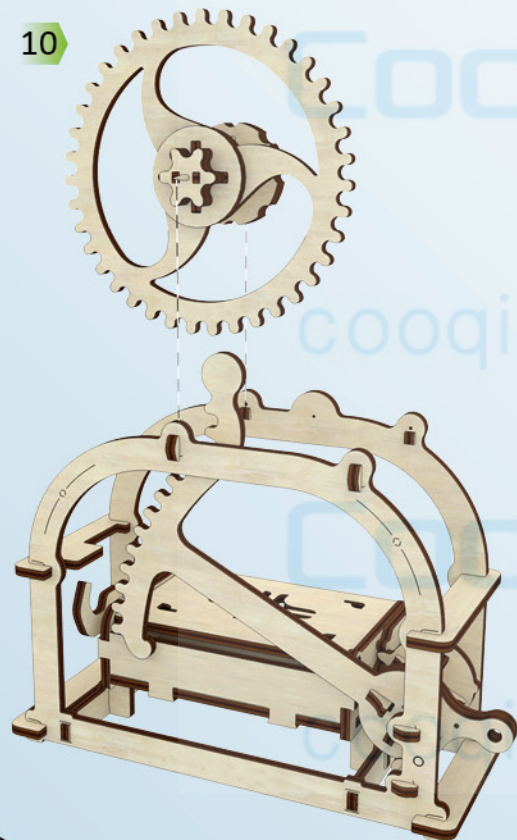
9



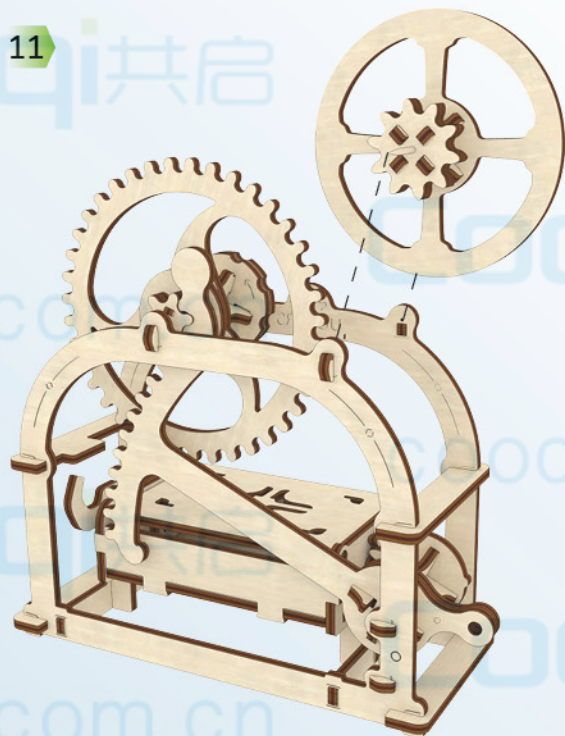
9



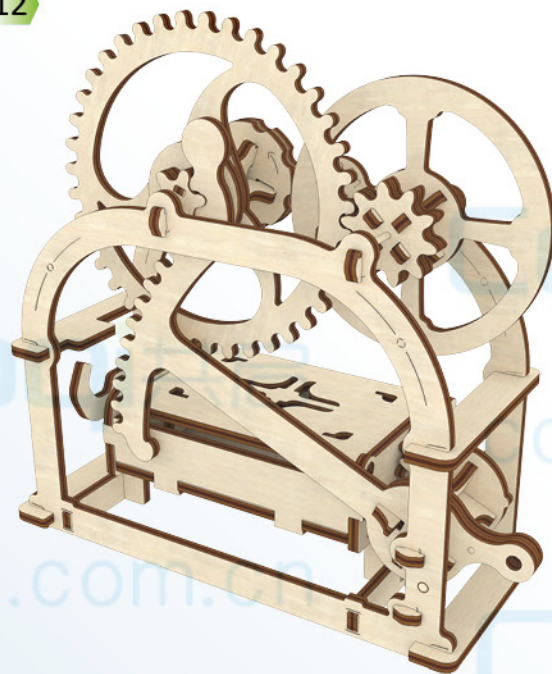
10

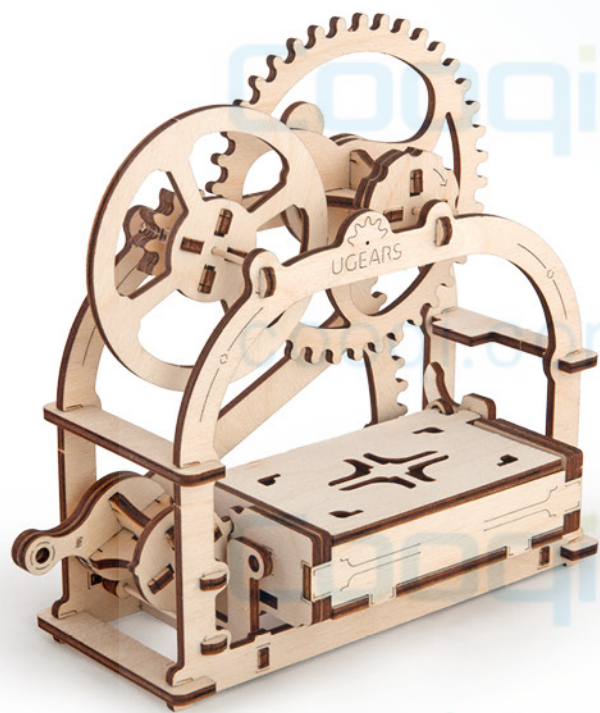


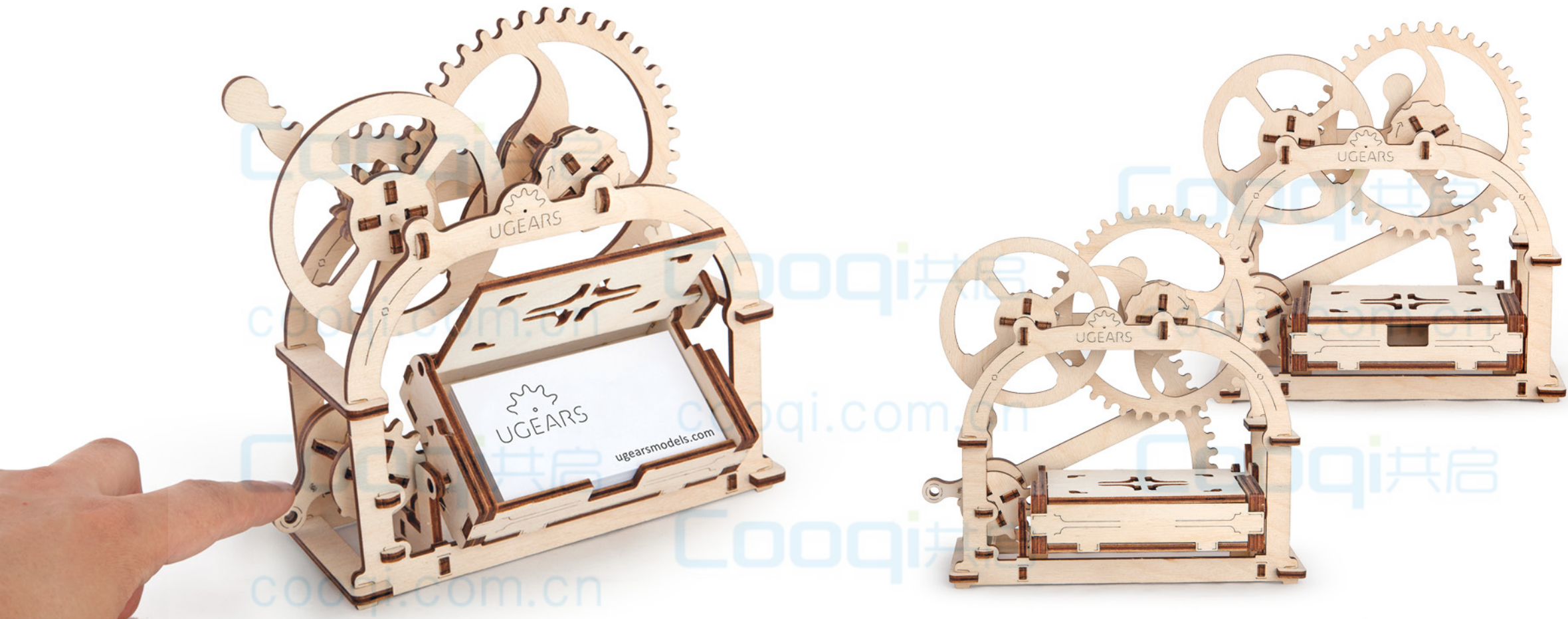
11



12







UKR Дякуємо, що ви пройшли цей шлях з нами. **ENG** Thanks for following along on this journey with us. **DEU** Vielen Dank, dass Sie diesen Weg mit uns gegangen sind.

FRA Merci de nous avoir accompagnés tout au long de ces étapes. **POL** Dziękujemy, że razem z nami pokonałeś tę drogę! **SPA** Gracias por haber recorrido el camino con nosotros. **ITA** Grazie per aver fatto questo percorso con noi. **TUR** Bizimle bu yolu geçtiğiniz için teşekkür ederiz. **RUS** Спасибо, что вы прошли этот путь с нами. 感谢您参与智慧而有趣的模型装配

ugearsmodels.com